KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 44.874/1/V
VAN 24 JULI 2008

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vakantiekamer, op 7 juli 2008 door de Minister van Sociale Zaken verzocht haar, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot aanwijzing van de hiërarchische meerderen die bij het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering bevoegd zijn om een voorlopig voorstel tot tuchtstraf te doen", heeft het volgende advies gegeven:

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS 44.874/1/V
DU 24 JUILLET 2008

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par la Ministre des Affaires sociales, le 7 juillet 2008, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté ministériel "désignant les supérieurs hiérarchique habilités à émettre une proposition provisoire de peine disciplinaire à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité", a donné l'avis suivant:

Met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, heeft de afdeling wetgeving zich in hoofdzaak beperkt tot het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond, alsmede van de vraag of aan de te vervullen vormvereisten is voldaan.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Aanhef

1. In het tweede lid van de aanhef schrappe men de woorden "inzonderheid op" [1]. Tevens moet worden toegevoegd: "vervangen bij het koninklijk besluit van 31 maart 1995 en gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 5 september 2002 en van 4 augustus 2004".

2. In het derde lid van de aanhef vervange men de woorden "gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 10 maart 2003, 24 oktober 2003 en 30 november 2003" door de woorden "artikel 2, 1/, vervangen bij het koninklijk besluit van 20 december 2007".

Artikel 1

In de Nederlandse tekst schrijve men "vastbenoemde ambtenaar" in plaats van "vaste ambtenaar"; in de Franse tekst schrijve men "agent nommé à titre définitif relevant de" in plaats van "agent définitif doté de".

---

(1) *Beginselen van de wetgevingstechniek. Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten*, Raad van State, 2008, nr. 27, formule F 3-2-2, te raadplegen op de internetsite van de Raad van State (www.raadvst-consetat.be).

En application de l'article 84, § 3, alinéa 1er, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, la section de législation s'est essentiellement limitée à l'examen de la compétence de l'auteur de l'acte, du fondement juridique ainsi que de l'accomplissement des formalités prescrites.

EXAMEN DU TEXTE

Préambule

1. Au deuxième alinéa du préambule, on supprimera le mot "notamment" [2]. En outre, on ajoutera : "remplacé par l'arrêté royal du 31 mars 1995 et modifié par les arrêtés royaux des 5 septembre 2002 et 4 août 2004".

2. Au troisième alinéa du préambule, on remplacera les mots "modifié par les arrêtés royaux des 10 mars 2003, 24 octobre 2003 et 30 novembre 2003" par les mots

", l'article 2, 1/, remplacé par l'arrêté royal du 20 décembre 2007".

Article 1er

Dans le texte néerlandais, on écrira "vastbenoemde ambtenaar" au lieu de "vaste ambtenaar"; dans le texte français, on écrira "agent nommé à titre définitif relevant de" au lieu de "agent définitif doté de".

---

(2) *Principes de technique législative. Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires*, Conseil d'État, 2008, n/ 27, formule F 3-2-2, à consulter sur le site Internet du Conseil d'État (www.raadvst-consetat.be).

De kamer was samengesteld uit		La chambre était composée de
de Heren Messieurs	D. MOONS,	staatsraad, voorzitter, conseiller d'État, président,
	B. SEUTIN, J. VAN NIEUWENHOVE,	staatsraden, conseillers d'État,
	M. RIGAUX,	assessor van de afdeling wetgeving, assesseur de la section de législation,
Mevrouw Madame	A. BECKERS,	griffier, greffier.

Het verslag werd uitgebracht door Mevr. I. VERHEVEN, adjunct-auditeur.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. D. MOONS.

Le rapport a été présenté par Mme I. VERHEVEN, auditeur adjoint.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. D. MOONS.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

A.BECKERS

DE VOORZITTER - LE PRÉSIDENT,

D. MOONS